

Μην ξεχνάτε τα δικαιώματά σας όσο είστε υπό κράτηση

Τα δικαιώματα που αναφέρονται στο παρόν Δελτίο είναι εγγυημένα σύμφωνα με το δίκαιο της Αγγλίας και Ουαλίας και συμμορφώνονται με την [Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/13](#) σχετικά με το δικαίωμα ενημέρωσης στο πλαίσιο ποινικών διαδικασιών.

Τα δικαιώματα σας στο αστυνομικό τμήμα αναφέρονται περιληπτικά σε αυτήν τη σελίδα. Περισσότερες πληροφορίες αναφέρονται στις παραγράφους 1 ως 11 στις επόμενες σελίδες. Το πλήρες κείμενο περιλαμβάνεται στον Κώδικα Πρακτικής Γ της αστυνομίας.

1. Ενημερώστε την αστυνομία σε περίπτωση που επιθυμείτε τη βοήθεια δικηγόρου όσο βρίσκεστε στο αστυνομικό τμήμα. αυτό είναι δωρεάν.
2. Ενημερώστε την αστυνομία σε περίπτωση που θέλετε να ειδοποιήσετε κάποιο τρίτο πρόσωπο για το πού βρίσκεστε. Αυτό είναι δωρεάν.
3. Ενημερώστε την αστυνομία σε περίπτωση που επιθυμείτε να δείτε τον κανονισμό της – ονομάζεται Κώδικες Πρακτικής.
4. Ενημερώστε την αστυνομία εάν χρειάζεστε ιατρική βοήθεια. Ενημερώστε την αστυνομία σε περίπτωση που αισθάνεστε άρρωστος/η ή έχετε τραυματιστεί. Η ιατρική βοήθεια είναι δωρεάν.
5. Εάν σας απευθύνουν ερωτήσεις σχετικά με εικαζόμενη αξιόποινη πράξη, δεν είστε υποχρεωμένος/η να πείτε τίποτα. Ωστόσο, μπορεί να βλάψει την υπεράσπισή σας, εάν, όταν σας ανακρίνουν, δεν αναφέρετε κάτι πάνω στο οποίο θα βασιστείτε αργότερα στο δικαστήριο. Οτιδήποτε αναφέρετε ενδέχεται να αποτελέσει αποδεικτικό στοιχείο.
6. Η αστυνομία υποχρεούται να σας ενημερώσει σχετικά με το αδίκημα που θεωρεί ότι έχετε διαπράξει και τον λόγο της σύλληψης και κράτησής σας.
7. Η αστυνομία υποχρεούται να επιτρέψει σε εσάς ή στον δικηγόρο σας την πρόσβαση σε αρχεία και έγγραφα που σχετίζονται με τον λόγο της σύλληψης και κράτησής σας, καθώς και με τη διάρκεια παραμονής σας στο αστυνομικό τμήμα.
8. Εάν χρειάζεστε διερμηνέα, η αστυνομία υποχρεούται να σας παρέχει κάποιον. Επίσης, μπορείτε να ζητήσετε τη μετάφραση συγκεκριμένων εγγράφων. Αυτό είναι δωρεάν.
9. Ενημερώστε την αστυνομία σε περίπτωση που δεν είστε Βρετανός/ή υπήκοος και επιθυμείτε να επικοινωνήσετε με την πρεσβεία ή την προξενική αρχή σας ή εάν επιθυμείτε να ενημερωθούν για το ότι βρίσκεστε υπό κράτηση. Αυτό είναι δωρεάν.
10. Η αστυνομία πρέπει να σας παρέχει πληροφόρηση σχετικά με το χρονικό διάστημα για το οποίο μπορούν να σας κρατήσουν.
11. Εάν σας απαγγελθούν κατηγορίες και η υπόθεσή σας παραπεμφθεί σε δικαστήριο, εσείς ή ο δικηγόρος σας θα έχετε δικαίωμα πρόσβασης στο αποδεικτικό υλικό εις βάρος σας, πριν τη δικαστική ακρόαση.

Εάν δεν κατανοείτε οποιοδήποτε από αυτά τα δικαιώματα, μιλήστε στον αξιωματικό προφυλακίσεων της αστυνομίας



Home Office



Legal Aid
Agency



The Law Society

Διαβάστε τις σελίδες μετά την περίληψη για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το πώς η αστυνομία θα πρέπει να σας αντιμετωπίσει και να φροντίσει για εσάς

Φυλάξτε και διαβάστε αυτές τις πληροφορίες το συντομότερο δυνατό. Θα σας βοηθήσουν να πάρετε αποφάσεις ενώ είστε στο αστυνομικό τμήμα.

1. Επικοινωνία με δικηγόρο για να σας βοηθήσει

- Ο δικηγόρος μπορεί να σας βοηθήσει και να σας συμβουλευτεί σχετικά με τη νομοθεσία.
- Η απαίτησή σας να μιλήσετε με δικηγόρο δεν θα δώσει την εντύπωση ότι έχετε κάνει κάτι παράνομο.
- Ο Αξιωματικός Προφυλακίσεων της Αστυνομίας οφείλει να σας ρωτήσει αν επιθυμείτε την παροχή νομικών συμβουλών. Είναι δωρεάν.
- Η αστυνομία οφείλει να σας επιτρέψει να μιλήσετε σε δικηγόρο ανά πάσα στιγμή, νύχτα ή μέρα, ενώ είστε στο αστυνομικό τμήμα.
- Εάν ζητήσετε την παροχή νομικών συμβουλών, συνήθως δεν επιτρέπεται στην αστυνομία να σας κάνει ερωτήσεις έως ότου μιλήσετε με τον δικηγόρο σας. Όταν η αστυνομία σας κάνει ερωτήσεις, μπορείτε να ζητήσετε την παρουσία δικηγόρου μαζί σας στον χώρο που βρίσκεστε.
- Εάν πείτε στην αστυνομία ότι δεν θέλετε να μιλήσετε σε δικηγόρο και μετά αλλάξετε γνώμη, μιλήστε στον αξιωματικό προφυλακίσεων της αστυνομίας, ο οποίος τότε θα σας βοηθήσει να επικοινωνήσετε με δικηγόρο.
- Ζητήστε από την αστυνομία να επικοινωνήσει ξανά με τον δικηγόρο, εάν αυτός δεν παραστεί ή δεν επικοινωνήσει μαζί σας στο αστυνομικό τμήμα ή εάν χρειάζεστε να μιλήσετε πάλι μαζί του.

Δωρεάν παροχή νομικών συμβουλών σχετικά με κάποια λιγότερο σοβαρά ζητήματα:

- Σε ορισμένες περιπτώσεις που αφορούν λιγότερο σοβαρά ζητήματα, η δωρεάν παροχή νομικών συμβουλών περιορίζεται στην παροχή συμβουλών αποκλειστικά μέσω τηλεφώνου από ειδικά καταρτισμένους συμβούλους της Υπηρεσίας Υπεράσπισης επί Ποινικών Θεμάτων [Criminal Defence Service (CDS) Direct], εκτός από μερικές εξαιρέσεις όπου ο δικηγόρος προσέρχεται στο αστυνομικό τμήμα, όπως όταν:
 - ~ η αστυνομία θέλει να σας υποβάλει ερωτήσεις σχετικά με μια αξιόποινή πράξη ή να διενεργήσει διαδικασία αναγνωριστικής παράταξης υπόπτων,
 - ~ χρειάζεστε βοήθεια από «κατάλληλο ενήλικα». Δείτε «Άτομα που χρειάζονται βοήθεια»,
 - ~ δεν είστε σε θέση να επικοινωνήσετε μέσω τηλεφώνου, ή
 - ~ επικαλείστε σοβαρή περίπτωση ανάρμοστης συμπεριφοράς της αστυνομίας.

Περιπτώσεις στις οποίες η παροχή δωρεάν νομικών συμβουλών δεν περιορίζεται στην παροχή συμβουλών μέσω τηλεφώνου από την υπηρεσία CDS Direct:

- Μπορείτε να ζητήσετε να μιλήσετε σε κάποιο δικηγόρο που γνωρίζετε, και δεν θα υποχρεούστε να πληρώσετε, εάν ο δικηγόρος που γνωρίζετε εργάζεται μέσω του συστήματος νομικής αρωγής. Εάν δεν γνωρίζετε κάποιο δικηγόρο ή εάν αυτός που γνωρίζετε δεν είναι διαθέσιμος, μπορείτε να μιλήσετε στον δικηγόρο υπηρεσίας. Αυτό είναι δωρεάν.
- Ο δικηγόρος υπηρεσίας δεν σχετίζεται με την αστυνομία.

Για την παροχή δωρεάν νομικών συμβουλών:

- Η αστυνομία θα επικοινωνήσει με το Τηλεφωνικό Κέντρο Δικηγόρων Υπεράσπισης [Defence Solicitor Call Centre (DSCC)]. Το DSCC θα κανονίσει την παροχή νομικών συμβουλών μέσω της υπηρεσίας CDS Direct ή από δικηγόρο τον οποίο έχετε συγκεκριμένα ζητήσει ή από τον Δικηγόρο Υπηρεσίας.
- Οι υπηρεσίες DSCC και CDS Direct είναι ανεξάρτητες υπηρεσίες, οι οποίες είναι αρμόδιες για την παροχή δωρεάν νομικών συμβουλών και δεν σχετίζονται με την αστυνομία.

Εάν επιθυμείτε να πληρώσετε για την παροχή νομικών συμβουλών:

- Σε κάθε περίπτωση μπορείτε να πληρώσετε για την παροχή νομικών συμβουλών, εφόσον το επιθυμείτε.
- Στις περιπτώσεις που η δωρεάν παροχή νομικών συμβουλών περιορίζεται στην παροχή συμβουλών μέσω τηλεφώνου από την υπηρεσία CDS Direct, μπορείτε και πάλι να μιλήσετε σε δικηγόρο της επιλογής σας στο τηλέφωνο εφόσον το επιθυμείτε. Αλλά τότε ο δικηγόρος δεν πληρώνεται για την παροχή των υπηρεσιών του από τις υπηρεσίες νομικής αρωγής και ενδεχομένως να σας ζητήσει να τον πληρώσετε εσείς. Η υπηρεσία DSCC θα επικοινωνήσει με τον δικηγόρο σας εκ μέρους σας.
- Δικαιούστε να έχετε ιδιωτική συνομιλία με δικηγόρο της επιλογής σας μέσω τηλεφώνου ή ο δικηγόρος σας μπορεί να αποφασίσει να σας συναντήσει στο αστυνομικό τμήμα.
- Εάν ο δικηγόρος της επιλογής σας δεν είναι διαθέσιμος, η αστυνομία μπορεί να καλέσει την υπηρεσία DSCC για τη διευθέτηση παροχής δωρεάν νομικών συμβουλών από τον Δικηγόρο Υπηρεσίας.

2. Ενημέρωση άλλου προσώπου για το ότι είστε στο αστυνομικό τμήμα

- Μπορείτε να ζητήσετε από την αστυνομία να επικοινωνήσει με κάποιον ο οποίος πρέπει να ενημερωθεί για το ότι είστε στο αστυνομικό τμήμα. Αυτό είναι δωρεάν.
- Η αστυνομία θα επικοινωνήσει εκ μέρους σας με το πρόσωπο που θα υποδείξετε το συντομότερο δυνατό.

3. Για να δείτε τους Κώδικες Πρακτικής

- Οι Κώδικες Πρακτικής περιλαμβάνουν κανόνες σχετικά με το τι μπορεί και τι δεν μπορεί να κάνει η αστυνομία όσο βρίσκεστε στο αστυνομικό τμήμα. Περιλαμβάνουν λεπτομέρειες σχετικά με τα δικαιώματα που αναφέρονται περιληπτικά σε αυτό το Δελτίο.
- Η αστυνομία θα σας επιτρέψει να διαβάσετε τους Κώδικες Πρακτικής, αλλά μόνο αν αυτό δεν παρεμποδίζει το έργο της να εξακριβώσει αν έχετε παραβεί τον νόμο.
- Εάν θέλετε να διαβάσετε τους Κώδικες Πρακτικής, μιλήστε στον Αξιωματικό Προφυλακίσεων της Αστυνομίας.

4. Παροχή ιατρικής βοήθειας εάν είστε άρρωστος ή τραυματισμένος

- Ενημερώστε την αστυνομία εάν αισθάνεστε άρρωστος ή χρειάζεστε φάρμακα ή εάν έχετε υποστεί τραυματισμό. Θα καλέσουν γιατρό ή νοσηλεύτη ή κάποιον άλλο επαγγελματία υπηρεσιών υγείας. Αυτό είναι δωρεάν.

- Ενδεχομένως να σας επιτραπεί να πάρετε τα δικά σας φάρμακα, αλλά η αστυνομία θα πρέπει προηγουμένως να διεξαγάγει κάποιους ελέγχους. Συνήθως εξετάζετε καταρχήν από νοσηλεύτη, αλλά η αστυνομία θα καλέσει γιατρό εφόσον είναι απαραίτητο. Μπορείτε να ζητήσετε να δείτε έναν άλλο γιατρό, αλλά μπορεί να χρειαστεί να πληρώσετε για αυτήν την υπηρεσία.

5. Δικαίωμα σιωπής

Εάν σας απευθύνουν ερωτήσεις σχετικά με εικαζόμενη αξιόποινη πράξη, δεν είστε υποχρεωμένος/η να πείτε τίποτα.

Ωστόσο, μπορεί να βλάψει την υπεράσπισή σας, εάν, όταν σας ανακρίνουν, δεν αναφέρετε κάτι πάνω στο οποίο θα βασιστείτε αργότερα στο δικαστήριο.

Οτιδήποτε αναφέρετε, ενδέχεται να αποτελέσει αποδεικτικό στοιχείο.

6. Πληροφόρηση σχετικά με την πράξη που φέρεσθε ότι έχετε διαπράξει και τον λόγο της σύλληψης και κράτησής σας.

- Η αστυνομία υποχρεούται να σας πληροφορήσει σχετικά με τη φύση της αξιόποινης πράξης που θεωρεί ότι έχετε διαπράξει. Αυτό περιλαμβάνει το πότε και πού θεωρεί ότι έχει διαπραχθεί.
- Η αστυνομία υποχρεούται να σας πει γιατί θεωρεί ότι έχετε διαπράξει την εν λόγω αξιόποινη πράξη και γιατί πιστεύει ότι έπρεπε να συλληφθείτε.
- Στο αστυνομικό τμήμα, η αστυνομία πρέπει να σας πει τον λόγο για τον οποίο θεωρεί ότι πρέπει να τεθείτε υπό κράτηση.
- Πριν σας τεθούν ερωτήσεις σχετικά με οποιαδήποτε αξιόποινη πράξη, η αστυνομία πρέπει να παρέχει σε εσάς και τον δικηγόρο σας επαρκή πληροφόρηση σχετικά με το τι θεωρεί ότι έχετε διαπράξει, έτσι ώστε να μπορείτε να υπερασπιστείτε τον εαυτό σας, αλλά όχι σε δεδομένη χρονική στιγμή που κάτι τέτοιο θα έβλαπτε την έρευνα της αστυνομίας.
- Αυτό ισχύει για κάθε αξιόποινη πράξη την οποία η αστυνομία θεωρεί ότι έχετε διαπράξει.

7. Πρόσβαση σε έγγραφα και αρχεία σχετικά με τη σύλληψη και κράτησή σας.

- Όσο βρίσκεστε υπό κράτηση σε ένα αστυνομικό τμήμα, η αστυνομία υποχρεούται:
 - ~ Να καταγράψει στο αρχείο προφυλακίσεων την αιτία της σύλληψής σας, γιατί είναι αναγκαία και τους λόγους για τους οποίους θεωρεί ότι πρέπει να τεθείτε υπό κράτηση.
 - ~ Να επιτρέψει σε εσάς και στον δικηγόρο σας την πρόσβαση σε αυτά τα αρχεία. Αυτό είναι αρμοδιότητα του αξιωματικού προφυλακίσεων της αστυνομίας.
- Αυτό ισχύει για κάθε αξιόποινη πράξη την οποία η αστυνομία θεωρεί ότι έχετε διαπράξει.
- Η αστυνομία οφείλει να επιτρέψει σε εσάς και στον δικηγόρο σας την πρόσβαση σε βασικά έγγραφα και υλικό που χρειάζεστε, για να προσβάλετε τη νομιμότητα της σύλληψης και κράτησής σας.

8. Επικοινωνία με διερμηνέα για να σας βοηθήσει και παροχή μεταφράσεων συγκεκριμένων εγγράφων

- Εάν δεν μιλάτε ή δεν καταλαβαίνετε Αγγλικά, η αστυνομία θα κανονίσει ώστε να σας βοηθήσει κάποιος που μιλάει τη γλώσσα σας. Αυτό είναι δωρεάν.
- Εάν είστε κωφός ή έχετε δυσκολία ομιλίας, η αστυνομία θα κανονίσει ώστε να σας βοηθήσει Διερμηνέας Αγγλικής Νοηματικής Γλώσσας. Αυτό είναι δωρεάν.
- Αν δεν μιλάτε ή δεν καταλαβαίνετε Αγγλικά, η αστυνομία θα ζητήσει από τον διερμηνέα να σας εξηγήσει τους λόγους για τους οποίους κρατείστε. Αυτό θα πρέπει να γίνεται κάθε φορά που η αστυνομία αποφασίζει ότι πρέπει να παραμείνετε υπό κράτηση.
- Μετά από κάθε απόφαση να παραμείνετε υπό κράτηση και μετά από την απαγγελία κατηγοριών για κάποια αξιόποινη πράξη, η αστυνομία θα πρέπει επίσης να σας παρέχει έγγραφο στη δική σας γλώσσα, το οποίο θα αναφέρει τους λόγους για τους οποίους κρατείστε και την οποιαδήποτε αξιόποινη πράξη για την οποία σας έχει απαγγελθεί κατηγορία, εκτός της περίπτωσης που υπάρχουν ειδικοί λόγοι για να μην προβεί σε αυτό. Αυτοί οι λόγοι είναι οι ακόλουθοι:
 - ~ Σε περίπτωση που ο ίδιος αποφασίσετε ότι δεν χρειάζεστε έγγραφο για την υπεράσπισή σας, επειδή κατανοείτε πλήρως όσα συμβαίνουν καθώς και τις συνέπειες της αποποίησης του δικαιώματός σας να σας παρασχεθεί έγγραφο, και εφόσον σας έχει δοθεί η ευκαιρία να συμβουλευτείτε δικηγόρο προκειμένου να αποφασίσετε σχετικά. Θα πρέπει επίσης να δώσετε τη συγκατάθεσή σας εγγράφως.
 - ~ Σε περίπτωση που η προφορική μετάφραση ή η περίληψη μέσω διερμηνέα, αντί της έγγραφης μετάφρασης, επαρκεί για εσάς τόσο για την υπεράσπισή σας όσο και για να κατανοήσετε πλήρως όσα συμβαίνουν. Σε αυτή την περίπτωση, χρειάζεται η έγκριση του αξιωματικού προφυλακίσεων.
- Όταν η αστυνομία σας κάνει ερωτήσεις, και η ανάκριση δεν ηχογραφείται, ο διερμηνέας θα καταγράφει τις ερωτήσεις και τις απαντήσεις σας στη γλώσσα σας. Θα έχετε τη δυνατότητα να ελέγξετε το σχετικό έγγραφο, προτού το υπογράψετε ως αληθή καταγραφή των όσων είπατε.
- Εάν επιθυμείτε να κάνετε δήλωση στην αστυνομία, ο διερμηνέας θα συντάξει αντίγραφο της δήλωσης στη γλώσσα σας, για να την ελέγξετε και να την υπογράψετε ως σωστή.
- Δικαιούστε να λάβετε το παρόν Δελτίο σε μετάφραση. Εάν δεν διατίθεται μετάφραση, οι πληροφορίες θα πρέπει να σας παρασχεθούν μέσω διερμηνέα και θα πρέπει να σας παρασχεθεί και το κείμενο σε μετάφραση χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση.

9. Επικοινωνία με την πρεσβεία σας ή την προξενική αρχή

Εάν δεν είστε Βρετανός/ή υπήκοος, μπορείτε να ζητήσετε από την αστυνομία να επικοινωνήσετε με την Ύπατη Αρμοστεία, Πρεσβεία ή Προξενική Αρχή, για να τους ενημερώσετε πού βρίσκεστε και γιατί είστε στο αστυνομικό τμήμα. Εκπρόσωποι αυτών των αρχών μπορούν, επίσης, να σας επισκεφτούν κατ' ιδίαν ή να κανονίσουν να σας συναντήσει κάποιος δικηγόρος.

10. Περίοδος κράτησης

- Κανονικά μπορούν να σας κρατήσουν μέχρι και 24 ώρες χωρίς να σας απαγγελθούν κατηγορίες. Το χρονικό αυτό διάστημα μπορεί να αυξηθεί, αλλά μόνο εάν η αξιόποινη πράξη μπορεί να εξεταστεί από δικαστή και ενόρκους σε δικαστήριο ποινικής αρμοδιότητας [crown court] και το επιτρέψει ο Αστυνομικός Διευθυντής ή το δικαστήριο. Μετά από 36 ώρες, μόνο το δικαστήριο μπορεί να επιτρέψει στην αστυνομία να σας κρατήσει για περισσότερο χρόνο χωρίς να σας απαγγελθούν κατηγορίες.
- Ανά τακτά χρονικά διαστήματα, κάποιος ανώτερος αστυνομικός πρέπει να εξετάζει την υπόθεσή σας για να εξακριβωθεί αν πρέπει να συνεχιστεί η κράτησή σας στο αστυνομικό τμήμα. Αυτό ονομάζεται επανεξέταση και ο αρμόδιος ονομάζεται αξιωματικός επανεξέτασης. Έχετε δικαίωμα να πείτε τη γνώμη σας ως προς αυτή την απόφαση είτε εγγράφως, είτε αναφέροντας την προσωπικά στον αξιωματικό επανεξέτασης, είτε μέσω βιντεοσυνομιλίας, εκτός κι αν δεν είστε σε θέση να το κάνετε. Ο δικηγόρος σας έχει επίσης δικαίωμα να εκφράσει γνώμη εκ μέρους σας σχετικά με αυτή την απόφαση.
- Εάν ο αξιωματικός επανεξέτασης δεν επιτρέψει την αποφυλάκισή σας, θα πρέπει να σας πουν τους λόγους και να τους καταγράψουν στον φάκελό σας στο αρχείο προφυλακίσεων.
- Αν η κράτησή σας δεν είναι απαραίτητη, θα πρέπει να αφεθείτε ελεύθερος. Εάν η αστυνομία σας ενημερώσει ότι θέλει να συνεχίσει τη διερεύνηση της αξιόποινης πράξης, θα αποφυλακιστείτε με εγγύηση ή χωρίς εγγύηση. Αν αποφυλακιστείτε με εγγύηση, θα πρέπει να ενημερωθείτε εγγράφως για το ότι θα πρέπει να παρουσιαστείτε στην αστυνομία και για οποιοσδήποτε όρους που ενδεχομένως περιλαμβάνονται στην εγγύηση.
- Σε περίπτωση που η αστυνομία θέλει να αιτηθεί προς το δικαστήριο την παράταση της περιόδου κράτησής σας:
 - ~ Θα πρέπει να μεταφερθείτε στο δικαστήριο για την ακροαματική διαδικασία, εκτός και αν διατίθεται εξοπλισμός βιντεοσυνομιλίας ώστε να μπορείτε να βλέπετε και να ακούτε τους ανθρώπους στο δικαστήριο αλλά και αυτοί να μπορούν να σας βλέπουν και να σας ακούνε.
 - ~ Η χρήση βιντεοσυνομιλίας μπορεί να γίνει μόνο αν ο αξιωματικός προφυλακίσεων το κρίνει σκόπιμο, και εφόσον ο δικηγόρος σας σας έχει συμβουλευτεί σχετικά με την χρήση της και εσείς έχετε δώσει τη συγκατάθεσή σας.
 - ~ Θα πρέπει να σας παρασχεθεί αντίγραφο του εγγράφου με το οποίο ενημερώνεται το δικαστήριο σχετικά με τα αποδεικτικά στοιχεία και τους λόγους για τους οποίους η αστυνομία ζητά να παραμείνετε υπό κράτηση.
 - ~ Έχετε το δικαίωμα να συνοδεύεστε από δικηγόρο στο δικαστήριο.
 - ~ Θα επιτραπεί στην αστυνομία να παρατείνει την κράτησή σας μόνο σε περίπτωση που το δικαστήριο πεισθεί ότι αυτό είναι αναγκαίο και ότι η αστυνομία διερευνά την υπόθεσή σας προσεκτικά και χωρίς καθυστερήσεις.
- Εάν η αστυνομία έχει αρκετά στοιχεία για να σας παραπέμψει στο δικαστήριο, μπορεί να σας απαγγελθούν κατηγορίες στο αστυνομικό τμήμα ή μέσω ταχυδρομείου, προκειμένου να παρουσιαστείτε στο δικαστήριο για τη δίκη σας.

11. Πρόσβαση στο αποδεικτικό υλικό σε περίπτωση που η υπόθεσή σας παραπεμφθεί στο Δικαστήριο.

- Σε περίπτωση που σας απαγγελθεί κατηγορία για κάποια αξιόποινη πράξη, πρέπει να επιτραπεί σε εσάς ή στον δικηγόρο σας πρόσβαση στο αποδεικτικό υλικό που υπάρχει εις βάρος σας, καθώς και σε οποιαδήποτε στοιχεία ενδεχομένως βοηθήσουν την υπεράσπισή σας. Αυτό θα πρέπει να γίνει πριν την έναρξη της δίκης σας. Αρμόδιοι για αυτό και για την παροχή πρόσβασης στα σχετικά έγγραφα και υλικό, είναι η αστυνομία και η Εισαγγελική Υπηρεσία [Crown Prosecution Service].

Άλλα πράγματα που πρέπει να γνωρίζετε σχετικά με την παραμονή στο αστυνομικό τμήμα

Πώς πρέπει να σας φερθούν και να σας φροντίσουν

Αυτές οι σημειώσεις είναι για να ενημερωθείτε για το τι μπορείτε να περιμένετε ενώ κρατείστε στο αστυνομικό τμήμα. Για περισσότερες πληροφορίες, ζητήστε να δείτε τους Κώδικες Πρακτικής. Συμπεριλαμβάνουν κατάλογο για το πού θα βρείτε περισσότερες πληροφορίες για καθένα από τα παρακάτω. Εάν έχετε ερωτήσεις, μιλήστε στον αξιωματικό προφυλακίσεων της αστυνομίας.

Άτομα που χρειάζονται βοήθεια

- Εάν είστε κάτω των 18 ετών ή εάν είστε ευάλωτος, για παράδειγμα εάν έχετε μαθησιακά προβλήματα ή προβλήματα ψυχικής υγείας, τότε έχετε το δικαίωμα να έχετε κάποιο άτομο μαζί σας όταν η αστυνομία προβαίνει σε κάποιες ενέργειες. Το άτομο αυτό ονομάζεται «κατάλληλος ενήλικας» και θα του παρασχεθεί αντίγραφο του παρόντος Δελτίου.
- Ο κατάλληλος ενήλικας θα σας βοηθήσει να καταλάβετε τι συμβαίνει και να προστατεύσετε τα δικαιώματά σας. Αυτός ή αυτή πρέπει να είναι μαζί σας όταν η αστυνομία σας εξηγεί τα δικαιώματά σας και τους λόγους για τους οποίους κρατείστε στο αστυνομικό τμήμα. Πρέπει επίσης να είναι μαζί σας όταν η αστυνομία σας διαβάζει την επίσημη προειδοποίηση.
- Ο κατάλληλος ενήλικας μπορεί επίσης να ζητήσει εκ μέρους σας δικηγόρο.
- Μπορείτε να μιλήσετε στον δικηγόρο σας χωρίς την παρουσία του κατάλληλου ενήλικα στον ίδιο χώρο, εφόσον το επιθυμείτε.
- Η αστυνομία μπορεί να χρειαστεί να προβεί σε κάποιες από τις παρακάτω ενέργειες, ενώ είστε στο αστυνομικό τμήμα. Εκτός και αν υπάρχουν ειδικοί λόγοι, ο κατάλληλος ενήλικας πρέπει να βρίσκεται μαζί σας ενόσω η αστυνομία κάνει οτιδήποτε από τα παρακάτω:
 - ~ Σας ανακρίνει ή σας ζητήσει να υπογράψετε μία έγγραφη δήλωση ή πρακτικά της αστυνομίας.
 - ~ Σας ζητήσει να βγάλετε περισσότερα ρούχα, εκτός του εξωτερικού σας ρουχισμού, για να διεξαγάγει σωματική έρευνα.
 - ~ Πάρει τα δακτυλικά σας αποτυπώματα, σας φωτογραφήσει ή πάρει δείγμα DNA ή άλλο δείγμα.
 - ~ Προβεί σε οτιδήποτε έχει να κάνει με διαδικασία αναγνωριστικής παράταξης υπόπτων.
- Ο κατάλληλος ενήλικας θα πρέπει επίσης να έχει την ευκαιρία να παρίσταται αυτοπροσώπως ή μέσω τηλεφώνου για να σας βοηθήσει όταν η αστυνομία επανεξετάσει την υπόθεσή σας για να αποφασιστεί αν θα παραμείνετε υπό κράτηση για περισσότερο χρόνο.

- Εφόσον διαθέσιμος, ο κατάλληλος ενήλικας θα πρέπει επίσης να είναι παρών όταν η αστυνομία σας απαγγέλει κατηγορίες για κάποια αξιόποινη πράξη.

Απόκτηση πληροφοριών σχετικά με την παραμονή σας στο αστυνομικό τμήμα

- Ό,τι συμβαίνει ενώ είστε στο αστυνομικό τμήμα καταγράφεται. Αυτό το αρχείο ονομάζεται Αρχείο Προφυλακίσεων.
- Όταν φύγετε από το αστυνομικό τμήμα, εσείς, ο δικηγόρος σας ή ο κατάλληλος ενήλικας μπορούν να ζητήσουν αντίγραφο του Αρχείου Προφυλακίσεων. Η αστυνομία οφείλει να σας δώσει αντίγραφο το συντομότερο δυνατό.
- Μπορείτε να ζητήσετε από την αστυνομία αντίγραφο του Αρχείου Προφυλακίσεων μέχρι και 12 μήνες αφότου φύγετε από το αστυνομικό τμήμα.

Επικοινωνία

- Πέρα από το να μιλήσετε σε δικηγόρο και να ενημερώσετε κάποιον τρίτο για τη σύλληψη, συνήθως σας επιτρέπεται να κάνετε ένα τηλεφώνημα.
- Εάν θέλετε να κάνετε ένα τηλεφώνημα, ζητήστε το από την αστυνομία.
- Επίσης μπορείτε να ζητήσετε στυλό και χαρτί.
- Ενδέχεται να μπορείτε να έχετε επισκέπτες, αλλά ο αξιωματικός προφυλακίσεων μπορεί να αρνηθεί να το επιτρέψει.

Το κελί σας

- Εάν είναι εφικτό, θα πρέπει να τοποθετηθείτε σε κελί στο οποίο θα είστε μόνος σας.
- Το κελί πρέπει να είναι καθαρό, ζεστό και φωτισμένο.
- Τα στρωσίδια πρέπει να είναι καθαρά και σε καλή κατάσταση.
- Πρέπει να σας επιτραπεί να χρησιμοποιείτε την τουαλέτα και να πλυθείτε.

Προσωπικές ανάγκες - υγεία, σωματική υγιεινή και ευημερία

- Θα πρέπει να ερωτηθείτε αν θέλετε να μιλήσετε ιδιωτικά σε ένα μέλος του προσωπικού κράτησης σχετικά με τυχόν προσωπικές σας ανάγκες που σχετίζονται με την υγεία, σωματική υγιεινή και ευημερία, οι οποίες μπορεί να σας επηρεάζουν ή να σας ανησυχούν για το διάστημα που είστε υπό κράτηση.
- Η αστυνομία θα αναλάβει να σας παρέχει τα προϊόντα τα οποία είναι απαραίτητα για να εξυπηρετήσετε τις ανάγκες σας. Αν το επιθυμείτε, το πρόσωπο στο οποίο θα μιλήσετε μπορεί να είναι του ίδιου φύλου με εσάς.
- Αν είστε γυναίκα άνω των 18 ετών, θα πρέπει να ερωτηθείτε αν χρειάζεστε ή αν είναι πιθανό να χρειαστείτε προϊόντα εμμηνόρροιας για το χρονικό διάστημα που είστε υπό κράτηση και θα πρέπει να σας ενημερώσουν ότι:

~τα προϊόντα παρέχονται δωρεάν,

~προϊόντα αντικατάστασης είναι διαθέσιμα

~και ότι μπορείτε να προμηθευτείτε τα προϊόντα από την οικογένεια σας ή τους φίλους σας, με δικά τους έξοδα, εφόσον ο αξιωματικός κράτησης συμφωνήσει.

- Αν είστε νεαρή γυναίκα κάτω των 18 ετών, ο αξιωματικός κράτησης θα εξασφαλίσει ότι στο αστυνομικό τμήμα θα υπάρχει κάποια γυναίκα η οποία θα είναι

διαθέσιμη να σας φροντίσει και να σας ρωτήσει για τις προσωπικές σας ανάγκες και τα προϊόντα εμμηνόρροιας.

Ρούχα

Εάν σας πάρουν τα ρούχα που φοράτε, η αστυνομία πρέπει να σας παρέχει μια εναλλακτική μορφή ρουχισμού.

Γεύματα και αφεψήματα

Πρέπει να σας προσφέρουν 3 γεύματα την ημέρα μαζί με αφεψήματα. Μπορείτε επίσης να έχετε αφεψήματα μεταξύ των γευμάτων.

Άσκηση

Εάν είναι εφικτό, πρέπει να σας επιτραπεί να βγαίνετε έξω κάθε μέρα για να παίρνετε καθαρό αέρα.

Όταν σας ανακρίνει η αστυνομία

- Η αίθουσα πρέπει να είναι καθαρή, ζεστή και φωτισμένη.
- Δεν πρέπει να αναγκαστείτε να είστε όρθιος.
- Οι Αστυνομικοί πρέπει να αναφέρουν το όνομα και τον βαθμό τους.
- Πρέπει να κάνετε διάλειμμα κατά τις κανονικές ώρες γευμάτων και διάλειμμα για να πιείτε κάτι κάθε δύο περίπου ώρες.
- Πρέπει να σας επιτραπεί να ξεκουράζεστε για τουλάχιστον 8 ώρες για κάθε 24 ώρες που είστε υπό κράτηση.

Θρησκευτικές ανάγκες

Ενημερώστε την αστυνομία σε περίπτωση που χρειάζεστε κάτι για την τέλεση των θρησκευτικών σας καθηκόντων όσο βρίσκεστε στο αστυνομικό τμήμα. Μπορούν να σας παρέχουν θρησκευτικά βιβλία και άλλα αντικείμενα όπως απαιτείται.

Περιπτώσεις στις οποίες δεν ισχύουν οι συνήθεις κανόνες

Επικοινωνία με δικηγόρο για να σας βοηθήσει

Υπάρχουν μερικές ειδικές περιπτώσεις κατά τις οποίες η αστυνομία χρειάζεται επείγοντως να σας υποβάλει ερωτήσεις, προτού μιλήσετε σε δικηγόρο.

Πληροφορίες σχετικά με αυτές τις ειδικές περιπτώσεις περιλαμβάνονται στους Κώδικες Πρακτικής. Αυτοί οι κώδικες ορίζουν τι μπορεί και τι δεν μπορεί να κάνει η αστυνομία όσο βρίσκεστε στο αστυνομικό τμήμα. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στους Κώδικες Πρακτικής, παράγραφος 6.6, Κώδικας Γ.

Υπάρχει μια ειδική περίπτωση στην οποία η αστυνομία δεν θα σας επιτρέψει να μιλήσετε σε δικηγόρο της επιλογής σας. Όταν συμβεί αυτό, η αστυνομία οφείλει να σας επιτρέψει να μιλήσετε σε άλλο δικηγόρο. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στους Κώδικες Πρακτικής, Παράρτημα Β, Κώδικας Γ.

Ενημέρωση άλλου προσώπου για το ότι είστε στο αστυνομικό τμήμα

Υπάρχουν κάποιες ειδικές περιπτώσεις στις οποίες η αστυνομία δεν θα σας επιτρέψει να επικοινωνήσετε με κανέναν. Πληροφορίες για αυτές τις ειδικές περιπτώσεις περιλαμβάνονται στους Κώδικες Πρακτικής. Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στους Κώδικες Πρακτικής, Παράρτημα Β, Κώδικας Γ.

Οδήγηση υπό την επήρεια αλκοόλ ή ναρκωτικών ουσιών

Εάν σας συνέλαβαν επειδή οδηγούσατε υπό την επήρεια αλκοόλ ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, έχετε δικαίωμα να μιλήσετε σε δικηγόρο. Αυτό το δικαίωμα δεν σημαίνει ότι μπορείτε να αρνηθείτε να δώσετε στην αστυνομία δείγματα αναπνοής, αίματος ή ούρων, ακόμη κι αν δεν έχετε ήδη μιλήσει σε δικηγόρο.

Κράτηση δύναμει του Νόμου περί Ψυχικής Υγείας του 1983 [Mental Health Act 1983]

Η αστυνομία δύναται επίσης να σας θέσει υπό κράτηση στο αστυνομικό τμήμα για αξιολόγηση δύναμει του Νόμου περί Ψυχικής Υγείας [Mental Health Act] , εφόσον είστε άνω των 18 ετών και ενώ, υπάρχει κίνδυνος με την συμπεριφορά σας να προκαλέσετε στον εαυτό σας ή σε άλλους σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο, δεν είναι ευλόγως δυνατό να παραμείνετε υπό κράτηση οπουδήποτε αλλού. Εάν κρατείστε στα πλαίσια του Νόμου περί Ψυχικής Υγείας, αυτό δεν σημαίνει ότι έχετε συλληφθεί για κάποιο αδίκημα.

Σημαίνει ότι η αστυνομία οφείλει να κανονίσει να εξετασθείτε από γιατρό και έναν Εγκεκριμένο Επαγγελματία Υπηρεσιών Ψυχικής Υγείας, ο οποίος είναι ειδικά καταρτισμένος προκειμένου να διενεργήσει την αξιολόγηση. Θα πρέπει να εξετασθείτε εντός 24 ωρών από τη στιγμή της άφιξής σας ή τη χρονική στιγμή που τεθήκατε υπό κράτηση στο αστυνομικό τμήμα, αλλά η αστυνομία θα προσπαθήσει να γίνει το συντομότερο δυνατό. Η κράτησή σας στο αστυνομικό τμήμα για αξιολόγηση, μπορεί να παραταθεί πέραν των 24 ωρών, για άλλες 12 ώρες, εφόσον αυτό κριθεί απαραίτητο από έναν γιατρό ή εγκριθεί από ανώτερο αξιωματικό της αστυνομίας. Στο διάστημα που μεσολαβεί, η αστυνομία μπορεί να σας μεταφέρει σε πιο κατάλληλη τοποθεσία προκειμένου να διενεργηθεί η αξιολόγηση.

Στο διάστημα που περιμένετε την αξιολόγησή σας, η αστυνομία μπορεί να κανονίσει να συναντηθείτε με Εγκεκριμένο Επαγγελματία Υπηρεσιών Υγείας. Ο Επαγγελματίας Υπηρεσιών Υγείας δεν μπορεί να διεξαγάγει την αξιολόγηση, αλλά μπορεί να σας βοηθήσει με όποιες ανησυχίες σας σχετικά με την υγεία σας και να σας εξηγήσει τι σημαίνει η διαδικασία αξιολόγησης.

Ανεξάρτητοι επισκέπτες προφυλακισμένων

Πρόκειται για μέλη της κοινότητας στα οποία επιτρέπεται η πρόσβαση στα αστυνομικά τμήματα χωρίς προειδοποίηση. Αυτά τα άτομα είναι γνωστά ως ανεξάρτητοι επισκέπτες προφυλακισμένων και εργάζονται εθελοντικά, για να βεβαιώνουν ότι όσοι βρίσκονται υπό κράτηση λαμβάνουν σωστή μεταχείριση και έχουν πρόσβαση στα δικαιώματά τους.

Δεν είναι δικαίωμά σας να συναντήσετε ανεξάρτητο επισκέπτη προφυλακισμένων και δεν μπορείτε να ζητήσετε να σας επισκεφτεί κάποιος ανεξάρτητος επισκέπτης προφυλακισμένων, αλλά είναι δυνατό κάποιος επισκέπτης να ζητήσει να δει εσάς. Εάν κάποιος ανεξάρτητος επισκέπτης προφυλακισμένων σας επισκεφτεί ενώ είστε υπό κράτηση, θα ενεργήσει ανεξάρτητα από την αστυνομία, για να ελέγξει ότι προστατεύονται η ευημερία και τα δικαιώματά σας. Ωστόσο, δεν χρειάζεται να του μιλήσετε, εάν δεν το επιθυμείτε.

Υποβολή παραπόνων

Εάν θέλετε να καταγγείλετε τον τρόπο με τον οποίο σας μεταχειρίστηκαν, ζητήστε να μιλήσετε με κάποιον ανώτερο αξιωματικό της αστυνομίας. Μετά την αποφυλάκισή σας μπορείτε επίσης να κάνετε καταγγελία σε οποιοδήποτε αστυνομικό τμήμα, στην Ανεξάρτητη Υπηρεσία για τη Συμπεριφορά της Αστυνομίας [Independent Office for Police Conduct (IOPC)] ή και μέσω ενός δικηγόρου ή μέσω του βουλευτή της περιοχής σας, οι οποίοι θα ενεργήσουν εκ μέρους σας.